

カトリック葛西教会 Kasai Catholic Church

四旬節 1 主日 1<sup>st</sup> Sunday of Lent (C)

イエスは……四十日間、悪魔から誘惑をうけられた (ルカ 4・1)

Jesus……being tempted there by the devil for forty days. (Lk 4・1)

〒134-0083 江戸川区中葛西 1-10-15

1-10-15 Naka-Kasai, Edogawa-ku, Tokyo

Tel. 03-3689-0014 Fax. 03-5696-4449

<http://kasaicc.net/>

主日のミサ

土曜日 Sat. 7:00pm (日本語)

日曜日 Sun. 10:00am (日本語) & 4:00pm (English)



今日の行事： 洗礼志願式

## ミサの前は祈りの時間です。沈黙を守りましょう。

### 洗礼志願式

3月27日(日)復活祭で洗礼を受けられる  
マリア 宋 明叔(ソン ミョンスッ)さん  
モニカ 磯藤 召子(イトウ ショウコ)さん  
の洗礼志願式が行われます。

### First Communion Application until Jan. only

The office is ready to accept application for 1<sup>st</sup> Communion on May 29, 2016 of children, baptized & at least 3<sup>rd</sup> grader. For application form, please ask the office.

### 初聖体の準備

2016年5月29日(日)「キリストの聖体」の祝日に初聖体を行います。準備の勉強会を10時クラス・16時クラスとも2月28日(日)から始めます。該当するお子さんをお持ちの親御さんは井出ブラザーにお申込み下さい。対象は2016年4月現在で小学校3年生です。

### Kasai Church 50<sup>th</sup> Anniv. Preparation Committee

Contribution for church's 50th Anniversary totals 8,206,263 yen. Thank you for your understanding and continued support and prayer.

### Catechism for Graders & Parents

Every Sunday from 3:00pm, Catechism for elementary graders taught, Interested applicants, please register to Fr. Jess

### 献堂 50 周年記念事業第 3 期献金報告

2015 年第 3 期結果報告 (12 月末現在)

申込者数：137 名 (目標：200 名)

献金合計：2,467,265 円(目標：3,000,000 円)

1 期からの合計は 8,206,263 円です。

今後とも皆様のご協力を宜しくお願い致します。ご質問などありましたら佐々木満夫・佐藤隆一にお聞きください。

### 十字架の道行きの日程

今年の十字架の道行きは 2 月 26 日(金) 3 月 4 日(金) 3 月 11 日(金) 3 月 18 日(金) 各日午前 10:00 からです。2 月 19 日は神父様不在のためお休みとなります。

### ウルスラ修道会でのミサ

2 月 25(木), 3 月 17 日 (木) です。おいしいランチ付です。皆様ご参加下さい。

共同祈願の祈り

神よ、あなたに立ち帰る

恵みを与えてください。

その他今後の予定

02月14日(日) 四旬節第1主日

02月21日(日) 四旬節第2主日

02月28日(日) 四旬節第3主日

今週の掃除は2月20日(土)

清新町地区です。よろしくお願いいたします。

This Week's Church Cleaning Duty

February 20<sup>th</sup> Saturday

Seishin-Cho Group

献堂50周年記念事業準備

葛西教会は2019年に松江教会から数えて50年を迎えます。老朽化した建物の内装・配管・照明・音響などさまざまな課題を踏まえ、心を一つにして準備作業を行いたいと思います。ご協力をお願い致します。



## 『四旬節第1主日』C年

今日の福音 ルカによる福音 (4:1-13)

〔そのとき、〕イエスは聖霊に満ちて、ヨルダン川からお帰りになった。そして、荒れ野の中を“霊”によって引き回され、四十日間、悪魔から誘惑を受けられた。その間、何も食わず、その期間が終わると空腹を覚えられた。そこで、悪魔はイエスに言った。「神の子なら、この石にパンになるように命じたらどうだ。」イエスは、「『人はパンだけで生きるものではない』と書いてある」とお答えになった。更に、悪魔はイエスを高く引き上げ、一瞬のうちに世界のすべての国々を見せた。そして悪魔は言った。「この国々の一切の権力と繁栄とを与えよう。それはわたしに任されていて、これと  
思う人に与えることができるからだ。だから、もしわたしを拝むなら、みんなあなたのものになる。」  
イエスはお答えになった。

『あなたの神である主を拝み、ただ主に仕えよ』  
と書いてある。」そこで、悪魔はイエスをエルサレムに連れて行き、神殿の屋根の端に立たせて言った。「神の子なら、ここから飛び降りたらどうだ。というのは、こう書いてあるからだ。

『神はあなたのために天使たちに命じて、あなたをしっかりと守らせる。』

また、

『あなたの足が石に打ち当たることのないように、天使たちは手であなたを支える。』

イエスは、「『あなたの神である主を試してはならない』と書かれている」とお答えになった。  
悪魔はあらゆる誘惑を終えて、時が来るまでイエスを離れた。

A Reading from the Holy Gospel according to Luke (4:1-13)

## *Jesus remained faithful to his mission*

Filled with the Holy Spirit, Jesus left the Jordan and was led by the Spirit through the wilderness, being tempted there by the devil for forth days. During that time he ate nothing and at the end he was hungry. Then the devil said to him, "If you are the Son of God, tell this stone to turn into a loaf." But Jesus replied, "Scripture says:

Man does not live on bread alone."

Then leading him to a height, the devil showed him in a moment of time all the kingdoms of the world and said to him, "I will give you all this power and the glory of these kingdoms, for it has been committed to me and I give it to anyone I choose. Worship me, then, and it shall all be yours." But Jesus answered him. "Scripture says:

You must worship the Lord your God, and serve him alone."

Then he led him to Jerusalem and made him stand on the parapet of the Temple. "If you are the Son of God," he said to him, "throw yourself down from here, for scripture says:

He will put his angels in charge of you to guard you, and again:

They will hold you up on their hands lest you hurt your foot against a stone."

But Jesus answered him, "It has been said:

You must not put the Lord your God to the test."

Having exhausted all these ways of tempting him, the devil left him, to return at the appointed time.

This is the Gospel of the Lord

### いつくしみの特別聖年のための祈り

主イエス・キリスト、

あなたは、わたしたちが天の御父のようにいつくしみ深い者となるよう教え、

あなたを見る者は御父を見る、と仰せになりました。

み顔を示してくださいればわたしたちは救われます。あなたの愛に満ちたまなごしによって、

ザアカイとマタイは富への執着から解き放たれ、姦通の女とマグダラのマリアは、

この世のものだけに幸せを求めることから解放されました。

ペトロはあなたを裏切った後に涙を流し、悔い改めた盗人<sup>ぬすびと</sup>には樂園が約束されました。

あなたはサマリアの女に、「もしあなたが神のたまものを知っていたなら」と語られました。

このことばを、わたしたち一人ひとりに向けられたことばとして聞かせてください。

あなたは、目に見えない御父の、目に見えるみ顔です。

何よりもゆるしといつくしみによって、自らの力を示される神のみ顔です。

教会がこの世において、復活し栄光に満ちておられる主のみ顔となりますように。

あなたは、ご自分に仕える者が弱さを身にまとい、無知と過ちの闇の中を歩む人々を、

心から思いやることができるようお望みになりました。

これら仕える者に出会うすべての人が、神から必要とされ、愛され、ゆるされていると感ずることができるよう。あなたの霊を送り、わたしたち一人ひとりに油を注ぎ、聖なるものとしてください。神のいつくしみの聖なる年が、主の恵みに満ちた一年となり、

あなたの教会が新たな熱意をもって、貧しい人により知らせをもたらし、捕らわれ、抑圧されている人に解放を、目の見えない人に視力の回復を告げることができるよう。

この祈りを、いつくしみの母であるマリアの取り次ぎによって、

御父と聖霊とともに世々に生き、治めておられるあなたにおささげいたします。

アーメン。

## いつくしみの特別聖年をすごすために

免償（注1）をいただく為に例えば次のような清めと償いの行いが勧められています。

- 1) 指定された聖堂を訪問（注2）して所定のお祈りをし（教皇による特別聖年の祈り）、信仰宣言を唱える。
- 2) 司祭からゆるしの秘跡を受けまた聖体拝領する。
- 3) 聖書を通して神の慈しみを深く黙想する。
- 4) 神のいつくしみになつた行いを実行する。

注1：「免償」とは教会が定めた条件のもとに償いの効果をもたらす罰を免除することです。

注2：指定聖堂は東京カテドラル聖マリア聖堂、築地教会、神田教会、麹町教会、八王子教会、西千葉教会です。（東京教区の歴史を振り返っていただきたいという思いからです）